

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ
শিক্ষা মন্ত্রণালয়
বৃত্তি ও প্রকৌশল বিশ্ববিদ্যালয়
www.shed.gov.bd

নথি: ৩৭.০০.০০০০.০৮০.২৫.০০১.১৬-১১৪

তারিখ: ১৫ চৈত্র ১৪২৪
২৯ মার্চ ২০১৮

বিজ্ঞপ্তি

বিষয় : **Masters Program (YES CHINA) Academic Year 2018/19 এর জন্য চাকরিজীবীদের নিকট হতে দরখাস্ত আহ্বান।**

চায়না সরকারের Scholarship for Youth of Excellence scheme of China (YES CHINA) Masters Program বৃত্তি, academic year 2018-19 এর জন্য বাংলাদেশি নাগরিকদের নিকট হতে দরখাস্ত আহ্বান করা যাচ্ছে। বৃত্তির সংখ্যা ০৫ (পাঁচ) টি।

২.০ বৃত্তির ডকুমেন্টসসমূহ এসঙ্গে সংযুক্ত (পৃষ্ঠা: ০৩-১৬)। সংযুক্ত তথ্য অনুযায়ী নির্ধারিত ফরমে উল্লেখিত ৭টি চায়না বিশ্ববিদ্যালয়সমূহের যে কোন একটিতে নির্দিষ্ট বিষয়ে আবেদন করতে হবে। এটাই হবে মূল আবেদন।

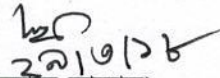
৩.০ বৃত্তির উল্লেখযোগ্য শর্তাবলী:

- ৩.১ Age not over 45 years (born after September 1, 1973).
- ৩.২ A bachelor or higher degree, at least 3 years' work experience, some educational or professional experience in a field relative to that of the program applied.
- ৩.৩ Working in a government agency, company or research institute, and being a Section Director or Chief of Office, a senior manager, or excellent in scientific researches.
- ৩.৪ Good English language proficiency, able to follow English-taught courses well. Minimum requirements for reference: IELTS (Academic) total score 6.0, or TOEFL Internet score 80.
- ৩.৫ Students who are now studying in China or already winners of Chinese Government Scholarship are not allowed to apply.

৪.০ শিক্ষা মন্ত্রণালয়ে আবেদনপত্র দাখিলের নিয়মাবলী:

- ৪.১ উপর্যুক্ত মূল আবেদনের হার্ডকপি ডকুমেন্টসসহ একটি খামে ভরে খামের উপরে আবশ্যিকভাবে Program-এর নাম উল্লেখ করে প্রেরক, প্রাপক লিখে শিক্ষা মন্ত্রণালয়ে দাখিল করতে হবে।
- ৪.২ আবেদন Online-এ শিক্ষা মন্ত্রণালয়ের নিম্নোক্ত লিংক-এ প্রাথমিক তথ্য বিবরণী ফরম (পৃষ্ঠা: ০২) অনুযায়ী তথ্যাদি দাখিল করতে হবে।
<http://scholar.banbeis.gov.bd/yeschina/>
- ৪.৩ শিক্ষা মন্ত্রণালয়ের Online লিংকটি ০১ এপ্রিল থেকে ৭ এপ্রিল ২০১৮ সকাল ১১.০০টা পর্যন্ত খোলা থাকবে।
- ৪.৪ এসঙ্গে সংযুক্ত Online আবেদন পূরণের নিয়মাবলী/ গাইড লাইন (পৃষ্ঠা-১) সংশ্লিষ্ট ডকুমেন্টস সহ একটি খামে ভরে দাখিল করতে হবে। এর সাথে মূল আবেদনে সংযুক্ত ডকুমেন্টস এর তালিকা/ চেকলিস্ট প্রদান করতে হবে।
- ৪.৫ উপরোক্ত ৪.১ এবং ৪.৪ এর খাম দুটো একত্রে অন্য একটি খামের ভিতরে ঢুকিয়ে খামের উপরে প্রেরক, প্রাপক, এবং Program-এর নাম এবং আবশ্যিকভাবে Tracking Number উল্লেখ করতে হবে। প্রাপক: Joint Secretary (Scholarship), Ministry of Education, Room no-1706, Building no-6, Bangladesh Secretariat, Dhaka 1000.

৫.০ আবেদনপত্র সচিবালয়ের ২নং গেইট সংলগ্ন অভ্যর্থনা কক্ষের ০৯ নং কাউন্টারে সকাল ১০-১১টা এবং বিকাল ৩.৩০-৪.৩০টার মধ্যে জমা প্রদান করতে পারবে। আবেদনপত্র দাখিলের শেষ তারিখ ০৮ এপ্রিল ২০১৮, সকাল ১১.০০টা।


(শাহনাজ সামাদ)
যুগ্ম সচিব

ই-মেইল: ds_stp@moedu.gov.bd

অনুলিপি :

- ০১। সিনিয়র সিস্টেম এনালিস্ট, মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা (পত্রটি ওয়েবসাইটে ও বিশ্ববিদ্যালয় সমূহের গ্রুপ মেইলে প্রকাশের অনুরোধসহ)।
- ০২। অফিস কপি/ সংরক্ষণ কপি।

শিক্ষা মন্ত্রণালয়ের অনলাইন আবেদন পূরণের নির্দেশনা

শিক্ষা মন্ত্রণালয়ের Online ফরম এ submit button এ Click করার পর প্রার্থীর প্রদত্ত e-mail ঠিকানায় Tracking Number ও Password চলে যাবে। প্রার্থীকে e-mail open করে Active Link এ Click করলে আবেদনটি Active হবে।

Welcome page এর Menu তে Application Login এ click করে Tracking Number এবং password প্রদান করত: আবেদন পত্রটি Edit Application ও Print Preview এর মাধ্যমে প্রয়োজনীয় Edit ও Print করা যাবে।

ই-মেইল সাথে সাথে না পাওয়া গেলে Spam/Junk mail এ চেক করাতে হবে।

প্রার্থীকে % of mark সঠিক ভাবে লিখতে হবে এক্ষেত্রে online আবেদন এর নীচে লাল কালিতে উদাহরণ অনুসরণ করা যেতে পারে।

আবেদন পত্রটি print করত: print কপি সহ চাহিত সকল দস্তাবেজ জমা দিতে হবে।

শিক্ষামন্ত্রণালয়ের Online ফরম পূরণ সম্পর্কিত কোন সমস্যার জন্য scholarship banbeis.gov.bd @ তে e-mail করা যাবে।

প্রাথমিক তথ্য বিবরণী ফর্ম

01. Applicant's name:
02. Program Name:
03. Father's Name:
04. Mother's Name:
05. Gender:
06. Date of Birth & Age:
07. National ID (attach photocopy):
08. Passport Number (attach photocopy of the relevant pages):
06. Nationality :
09. Permanent Address:
10. Contact Address:
11. E-mail:
12. Contact Number:
13. Language Proficiency (Submit certificate, if any) :

IELTS/ TOEFL/ HSK/Others	Score

14. Particulars of Examination Passed (Submit photocopy of certificates & mark sheets):

Name of Examination	Institution & year of passing	Secured Grade/ Class/ Division	% of the obtained marks

15. Present Working Place (Attach certified copy of the concerned authority, (if any):
16. Job Title/ Designation (if any):
17. Experience: (attach evidence):
18. Special Training (attach evidence, if any):
19. Proposed Research Title / if any):
20. Publications (Give title only/ if any):

(N.B. Please attach one passport size photo & a list of the submitted documents).

স্বাক্ষর - ২



中华人民共和国大使馆

BCo/7/2018

The Embassy of the People's Republic of China in Bangladesh presents its compliments to the Ministry of Education, Government of the People's Republic of Bangladesh and has the honor to inform the latter of the following:

To promote the mutual understanding and friendship between China and Bangladesh and provide education opportunities to outstanding young people in Bangladesh, the Chinese Government established the "Scholarship for Youth of Excellence Scheme of China - (YES CHINA) Master Program" which focus those people who are working in a government agency, company or research institute, and being a Section Director or Chief of Office, a senior manager, or excellent in scientific researches with financial support.

The Ministry of Education of China entrusts 7 leading Chinese universities with 8 different programs for the academic year 2018/2019. All courses will be taught in English and the program duration will be 1 or 2 years.

It would be highly appreciated if the esteemed Ministry could announce this program on its website and send information of the qualified candidates with their application documents to China Embassy by **April 12, 2018**. **The information should include, inter alia, name, gender, dates of birth, profession and current position, contact number, home address and applied degree program.**

Enclosed herewith are the relative documents:

- I) "Program Introduction"
- II) "Enrollment Quota, Program Duration and Medium of Instruction"
- III) "Foreign Physical Examination Form"
- IV) "Certificate of Employment"

It would be highly appreciated if the esteemed Ministry could keep the department informed to take necessary arrangements for the admission and apply accordingly at the earliest convenience.

স্বাক্ষর - ৬

The Embassy of the People's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Education the Assurances of its highest consideration.



Dhaka, March 25th, 2018

Ministry of Education
Government of the People's Republic of Bangladesh
DHAKA

Cc:

- 1、 Ministry of Foreign Affairs
Government of the People's
Republic of Bangladesh
DHAKA
- 2、 Ministry of Public Administration
Government of the People's
Republic of Bangladesh
DHAKA
- 3、 Ministry of Cultural Affairs
Government of the People's
Republic of Bangladesh
DHAKA

YOUTH OF EXCELLENCE SCHEME OF CHINA (YES CHINA)-MASTER PROGRAM

CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP

Program Introduction

To promote the mutual understanding and friendship between China and other countries, and to provide education opportunities to the youths worldwide who enjoy good potentials in their career development, the Chinese Government established the "Scholarship for Youth of Excellence Scheme of China- Master Program (YES CHINA)" with the aim of providing financial support to the outstanding youth coming to China to pursue a Master's degree. For the academic year 2018/2019, the Ministry of Education, P. R. China will entrust 7 leading Chinese universities such as Peking University with 8 Master's degree programs, namely The Master of Laws (LL.M.) Program in Chinese Law, International Program on Master of Public Health (IMPH), Master of International Economic Cooperation, Master of China Studies, The LL.M Program in International Economic Law, MBA Program, AIIB Master of International Finance, Master of One-Belt-Road Sustainable Infrastructure Engineering. The programs duration will be one year or two years (1+1), and will be open to applicants from 65 developing countries.

MSA- 4

courses	Duration	Universities	Introductions
<p>Master of Laws (LL.M.) Program in Chinese Law</p>	<p>1 Year</p>	<p>Peking University</p>	<p>The Master of Laws (LL.M.) Program in Chinese Law is a Graduate Law program offered by Peking University Law School, focusing on Chinese civil and commercial law. The language of instruction is English. Peking University is a pre-eminent university in China, well-known for her long history, rich culture, distinguished alumni, enlightened education policies and exciting campus life. Established in 1904, the law school has become a leading institution for legal education and a potent force for legal development in China. The Law school frequently cooperates with the government, law firms and the business community in the development of cutting-edge legal, social and commercial policies. The Law School also has many international connections and partnership programs with leading universities and legal institutions.</p> <p>This program provides intensive instruction in Chinese law. Leading faculty members will offer Chinese law courses specifically designed for international students. The teaching will be comprised of both lectures and small-group seminars. In addition, Peking University regularly attracts top scholars and practitioners in Chinese law and students will have first-hand access to such distinguished presenters. There are also optional subjects in non-law areas such as politics, economy and society to facilitate students' understanding of China's culture. The program office also offers assistance to students in seeking internship opportunities at top law firms. Through the program, students can establish a solid foundation for their career development relating to China.</p>
<p>International Master of Public Health (IMPH) Program</p>	<p>1 Year</p>	<p>Tsinghua University</p>	<p>The Research Center for Public Health has created a graduate level, interdisciplinary and cross-cultural degree focused on global public health. The International Master of Public Health (IMPH) Program is aimed at building a new generation of global public health leaders in the developing world through the participation of recognized faculty and expertise from across Tsinghua University and partners around the world. These English taught courses are specifically designed for public health officials, disease prevention and control specialists and health program managers from developing and developed countries, with the fundamental purpose of improving the health conditions and achieving health equity in developing countries. The program prepares students to address global health challenges and issues of health service delivery, health product accessibility and global health policy. The program has four specific objectives.</p>

2021-22

			<p>Firstly, it is to develop students' capability in applying theories and analytical tools of the public health discipline. Secondly, it is to enhance their understanding of public health issues in China and the rest of the world. Thirdly, it is to improve their ability to judge major health problems and leadership skills in solving these problems. Lastly, it is to promote the expanded role of China in improving global public health by fostering a close relationship and cooperative network between faculty and students.</p>
<p>Master of International Economic Cooperation</p>	<p>1 Year</p>	<p>University of International Business and Economics</p>	<p>MIEC program of UIBE is designed for senior business officials, business diplomats and senior business managers who are experienced in business administration from developing countries. It aims to develop leaders and constructors of global economic governance structure, framers and executors of international business policies with global vision, and managers of international business and trade administration. Through this program, students can systematically grasp international economic cooperation theory, international economic policies and environment, development tendency of international economic cooperation and economic trade policy system in China.</p>
<p>Master of China Studies</p>	<p>1 Year</p>	<p>Zhejiang University</p>	<p>Zhejiang University is the first university in China to grant a master's degree in China Studies with the approval of the Ministry of Education since 2007. With collaboration with international prominent universities as well as courses taught fully in English, the MCS has become one of the most appealing master's programs with a growing influence in Zhejiang University famous for both its level and scale. For the last decade, more than 460 international students from 53 countries have graduated as Masters of China Studies.</p> <p>As an interdisciplinary program, the MCS places great emphasis on intercultural understanding towards contemporary China based on traditional culture. A mixture of systematic curriculum, case studies and social practice enables students to obtain a better understanding of Chinese society and culture as well as intercultural communicative competence. The program is conducted with the aim of nurturing international talents who can work in global and multicultural contexts with a deeper understanding of politics, economy, cultural and society in China. Students will also be equipped with a comprehensive Chinese language curriculum while the specialized courses were taught in English.</p>

2007-9

<p>The LL.M. Program in International Economic Law is an English-taught scholarship program hosted by the East China University of Political Science and Law (ECUPL) under the support of the Ministry of Education of China. Located on the downtown campus of ECUPL in Shanghai, an international metropolis, the degree program started its enrollment since September of 2015, and will be instructed by world-class faculty of ECUPL who are not only fluent in English but also widely recognized in their respective research areas.</p> <p>As the best law school in the southeast part of China and an internationalized university boasting 120 partner universities across the globe, ECUPL is able to offer the participants a professional learning experience, a deepened cultural understanding, an international living environment and an extensive network with top talents from different countries.</p>	<p>East China University of Political Science and Law</p>	<p>1 Year</p>	<p>The LL.M. Program in International Economic Law</p>
<p>The MBA program for Developing Countries at South China University of Technology aims to help developing countries develop human resources and train highly qualified specialists in business administration. This program is designed specifically for senior business personnel or senior management staff in education, scientific research institution or any related profession to learn about the Chinese patterns and strategies for business and industrial management, to produce references for business and industrial management, and to enhance skills and abilities for crating enterprises in developing countries. The program will develop a managerial personnel familiar with the Chinese administrative systems, management styles, entrepreneurship, and creativity in business and industries so as to meet the urgent needs for the business and industrial development countries. As a Chinese proverb says, “they will eat for a day if you give them a fish, but they can eat for a life time if you teach them how to fish.” This program is established to foster the practical abilities for self-growth and sustained development in developing countries.</p>	<p>South China University of Technology</p>	<p>1 Year</p>	<p>Program for Developing Countries</p>
<p>The Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) Master of International Finance (AMIF) program is for senior governmental officials and senior business managers from the member country of the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB). It goes with China’s national strategy of One Belt and One Road, aiming to provide talent support for accelerating the economic development and regional economic integration of Asian countries, as well as to reserve talent resources for AIIB to develop its continuous core competence among international multilateral financing institutions. The program is focused to train policy makers and executors with global vision for regional cooperation, financial administrative talents to accelerate the integration of Asian economy, and entrepreneurs to promote the communication and</p>	<p>University of International Business and Economics</p>	<p>2 Years (1+1)</p>	<p>Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) Master of International Finance (AMIF)</p>

附页 - 6

<p>rogram</p>			<p>cooperation within Asia. The program mainly relies on the School of Banking and Finance of University of International Business and Economics for its strong faculty and rich experience in teaching. After one-year's study (taught in English), students will have a systematic command of theory and practice on developmental international financial cooperation, gain a better awareness of the One Belt One Road national economic environment, and get a deeper understanding of the Chinese finance, law, culture and politic system.</p>
<p>r's Program e-Belt-Road ustainable rastructure gineering MOSI)</p>	<p>2 Years (1+1)</p>	<p>Southeast University</p>	<p>English-taught MOSI is designed for senior civil servants of countries along "One Belt One Road", especially the senior officials in Ministry of Communications, Construction and Business, senior managers of related organizations and enterprises, and technical experts of universities and scientific research institutions. The program aims to train regional construction policy makers and executors with global strategy and the idea of sustainable development, as well as cultivate senior managers and high-tech talents of modern infrastructure construction. In order to realize the educational objectives of the program, besides our outstanding faculties of School of Civil Engineering, Architecture, Transportation and Economics & Management, SEU will also invite experts and scholars from Cambridge University, Monash University, Carnegie Mellon University, China Overseas Holdings Limited, China Railway Construction Corporation Limited, China Jiangsu International Economic and Technical Cooperation Group to give lectures.</p>

Note: "1+1" studies refers to one year course study in China and one year dissertation composition in home countries. Dissertation defense will take place in China at the end of the study.

2021-2

Enrollment Quota, Program Duration and Medium of Instruction

- ◇ A one-year full-time Master's degree program
- ◇ 20-25 students per class
- ◇ Academic year from September, 2018
- ◇ Courses all taught in English

Scholarship Coverage

1. One-year Program

- ◇ Exempted fees: tuition and internship fees.
- ◇ On-campus accommodation.
- ◇ Living Allowance.
- ◇ One-off settlement subsidy after registration.
- ◇ Comprehensive medical insurance.
- ◇ A one-way air ticket to China upon registration and a one-way air ticket back from China to the student's home country after completion of the study.

2. Two-year Program (1+1 studies)

Scholarship for the first academic year is the same as One-year Program. In the second academic year, students will do their thesis back in their home countries and the dissertation defense in China, while the scholarship will only cover one round-trip ticket for dissertation defense.

Application Receiving Agency and Deadline

The applicants should submit their applications during the application period to the Chinese Embassy in their countries of nationality, or to the 7 program universities. Please contact the Embassies or universities for the specific deadlines for 2018 applications.

2018-20

Qualifications

Qualifications for an eligible applicant include:

1. Healthy both physically and mentally; not over 45 years old (born after September 1, 1973).
2. A bachelor or higher degree, at least 3 years' work experience, some educational or professional experience in a field relative to that of the program applied.
3. Working in a government agency, company or research institute, and being a Section Director or Chief of Office, a senior manager, or excellent in scientific researches.
4. Good English language proficiency, able to follow English-taught courses well. Minimum requirements for reference: IELTS (Academic) total score 6.0, or TOEFL Internet score 80.
5. Having a strong development potential in his/her career, and willing to promote the mutual cooperation and exchanges between China and his/her home country.
6. Students who are now studying in China or already winners of Chinese Government Scholarship are not allowed to apply.

Note: More details about each program can be found in the corresponding university's recruitment prospectus.

Application Procedure

Step 1: Online Application

Please log in "Chinese Government Scholarship Information System" (<http://www.csc.edu.cn/studyinchina> or <http://www.campuschina.org>) to submit online application and supporting documents.

Step 2: Documents Submission

Submit the application documents (legible scanned ones) listed below to

22-22

the application receiving agency.

Application Documents

Please scan the following materials IN ORDER into one document and ensure clarity.

- ✧ Application form (mentioned above) with a 2-inch photo and the applicant's signature.
- ✧ Personal statement of research (A minimum of 500 words in English).
- ✧ Copies of bachelor's degree certificate(s) and academic transcript(s).
- ✧ Two recommendation letters from the applicant's employers and/or professors. Telephone numbers and email addresses of the referees must be included in the letters.
- ✧ Certificate of Employment (Attachment I). Please submit to "Other supporting documents" in the Chinese Government Scholarship Information System.
- ✧ English proficiency certificates.
- ✧ Physical Examination Record for Foreigner(Attachment II)
- ✧ Copy of the passport page of personal information (Ordinary Passport for Private Affairs only)

Note: Scanned copies of the documents will be sufficient during the application period. Originals or verified copies will be required upon enrollment at the universities. All documents should be in Chinese or English and are not retrievable.

Admission Notification

1. Application documents will be reviewed by Admission Committee, and outstanding applicants will be selected.

2. Each applicant will be supported by the scholarship for one

2021-22

3. The universities or the Chinese Embassy will send the Admission Letter and Visa Application Form for Study in China (JW201) to the scholarship winners.

4. If a successful applicant fails to register for the programs before the deadline, the entitlement to the scholarship will be cancelled.

Attachment: I . Certificate of Employment

II . Physical Examination Record for Foreigner

201-26

附件二:
Attachment II:

外国人体格检查记录 Physical Examination Record for Foreigner

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birth Day-Month-Year		照 片 Photo
现在通讯地址 Present Mailing Address					血型 Blood	
国籍 Nationality		出生地址 Birth Place			type	
<p>过去是否患有下列疾病 (每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p>						
斑疹伤寒 Typhus fever		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌痢 Bacillary dysentery		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
小儿麻痹症 Poliomylitis		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
白喉 Diphtheria		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
猩红热 Scarlet fever		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
回归热 Relapsing fever		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	感染		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
<p>是否患有下列危及公秩序和安全的病症: (每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p>						
毒物瘾 Toxicomania				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
精神错乱 Mental confusion				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
精神病 psychosis: 躁狂型 Manic Psychosis				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
妄想型 Paranoid Psychosis				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
幻觉型 Hallucinatory Psychosis				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
身高 Height	cm	体重 Weight	kg	血压 Blood pressure	mmHg	
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck		
视力 左 L Vision 右 R		矫正视力 左 L Corrected vision 右 R		眼 Eyes		
辨色力 Colour Sense		皮肤 skin		淋巴结 Lymph nodes		
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils		
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen		

28-28

脊柱 Spine	四肢 Extremities	神经系统 Nervous system																
其它所见 Other abnormal finding																		
胸部 X 线 检查 Chest X-ray exam.		心电图 E C G																
化验室检查 包括血清学诊断 Laboratory exam. (Serodiagnosis)																		
<p style="text-align: center;">未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： <i>None of the following diseases or disorders found during the present examination.</i></p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">霍乱</td> <td style="width: 20%;">Cholera</td> <td style="width: 20%;">性病</td> <td style="width: 20%;">Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>开放性肺结核</td> <td>Opening lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻疹</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> </tr> </table>			霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	开放性肺结核	Opening lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻疹	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease															
黄热病	Yellow fever	开放性肺结核	Opening lung tuberculosis															
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS															
麻疹	Leprosy	精神病	Psychosis															
意见 Suggestion	检查单位盖章 Official Stamp																	
医师签字 Signature of Physician		日期 Date																

2011-02

Attachment I

Certificate of Employment

Passport Name	Length of Service (from yyyy/mm to yyyy/mm)	Employer	Title	Remark
Sebastian Meyer	from July 2003 to July 2005	Heidelberg University	associate professor	
	from July 2005 to May 2010	Heidelberg University	professor	
	from May 2010 to November 2016	Ministry of Education & Research	director of department of international affairs	
	from November 2016 to now	Bayer Company	CEO	

Signature of Employer

Handwritten signature